

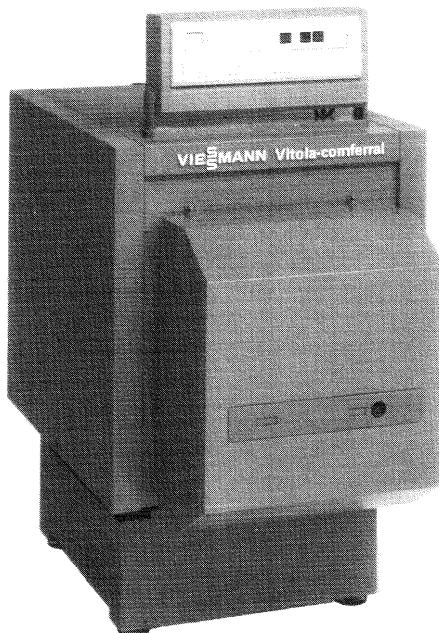
Инструкция по монтажу

VIESSMANN

Vitola-comferral

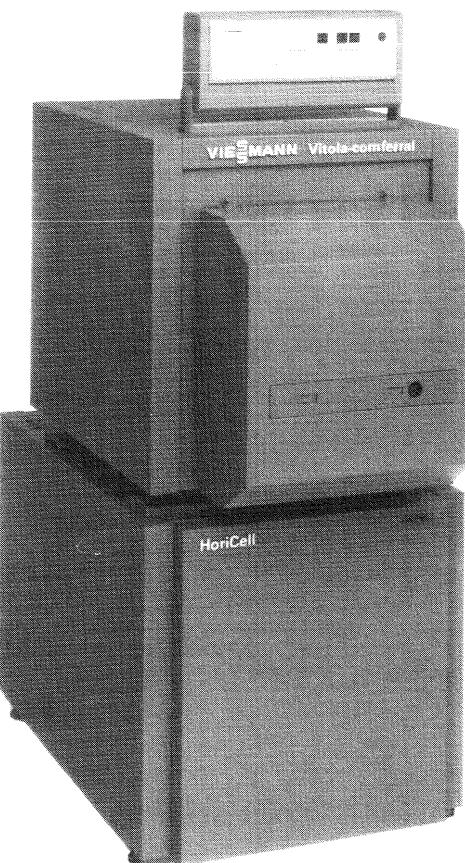
Отопительные котлы, работающие на жидком и газообразном топливе
Номинальная тепловая мощность: от 15 до 63 кВт

Vitola-comferral



Котел Vitola-comferral

с подставкой



Котел Vitola-comferral

на сблокированном с ним
емкостном водонагревателе HoriCell

Содержание

Содержание		Страница
1	Важные указания	3
	1.1 Меры безопасности	3
	1.2 Важные предписания и указания по монтажу	3
2	Информация об изделии	3
	2 Vitola-comferral	3
3	Монтаж	4
	3.1 Минимальные расстояния	5
	3.2 Установка	5
	■ Демонтаж дверцы котла	5
	■ Монтаж подставки (при ее наличии)	5
	■ Установка и выверка положения отопительного котла	7
	3.3 Монтаж элементов теплоизоляции с тыльной стороны котла	7
	3.4 Присоединения	8
	■ Технические данные	8
	■ По отходящим газам	8
	■ По сетевой воде	9
	■ По питьевой воде	9
	3.5 Монтаж остальных элементов теплоизоляции	10
	■ Монтаж контроллера циркуляционного контура котла	11
	■ Монтаж дверцы котла	13
	3.6 Указания относительно горелки	14
	■ Монтаж горелки	14
	■ Топлива	14
	■ Регулировка горелки	14
4	Ввод в эксплуатацию	15
	■ Подготовка к вводу в эксплуатацию	15
	■ Первичный ввод в эксплуатацию	15
	■ Инструктаж персонала, ответственного за эксплуатацию установки	15
	■ Папка сервисной документации	15
5	Техобслуживание/Чистка	15

1.1 Меры безопасности

1.2 Важные предписания и указания по монтажу

2 Vitola-comferral

1.1 Меры безопасности



Знаком "Внимание" помечены все особо важные указания по технике безопасности.

Просьба следовать этим указаниям во избежание травмирования людей и повреждения оборудования.

■ Монтаж

Внимательно изучите настоящую инструкцию до начала монтажа и ввода котла в эксплуатацию.

Гарантийные претензии не принимаются, если заказчик не выполняет указания инструкций по монтажу и эксплуатации.

Следует руководствоваться также соответствующими правилами безопасности, приведенными в стандартах **EN, DIN, DVGW** и нормативах Союза немецких электротехников (**VDE**) (см., в частности, прилагаемый красный лист "Правила безопасности").

Фирма регулярно организует специальные курсы по подготовке персонала для работ по сборке и монтажу оборудования.

■ Работы с котлом

Работы с котлом и отопительной установкой (монтаж, техническое обслуживание, ремонт) должны выполняться **специалистами, имеющими соответствующие разрешения** (представителями специализированной фирмы по отоплению / договорного монтажного предприятия) (см. стандарт VDE 0105, часть 1, Союза немецких электротехников: Правила работы с электроустановками).

Главный выключатель (находящийся вне помещения котельной) при проведении работ с котлом и отопительной установкой должен быть **выключен** и защищен от повторного включения.
При использовании газа в качестве топлива: **закрыть газовый кран** и заблокировать его от непредумышленного открытия.

1.2 Важные предписания и указания по монтажу

Отопительные котлы должны пройти регистрацию, и на них должен быть выдан допуск в соответствии с действующим законодательством (см. прилагаемый отдельный красный лист "Правила безопасности").

Работы по присоединению установки к подающему газопроводу разрешается выполнять **только специализированному предприятию газоснабжения, имеющему соответствующую лицензию**.

Электрооборудование, приобретаемое и устанавливаемое заказчиком, должно быть сертифицировано по конструктивному исполнению.

Макс. температура воздуха в помещении котельной установки не должна превышать 35 °C.

При монтаже комплектных установок (системотехника фирмы Viessmann) обязательными являются также другие инструкции:

- Инструкция по монтажу контроллера.
- Инструкция по монтажу емкостных водонагревателей фирмы Viessmann.
- Инструкция по монтажу горелок типа Unit фирмы Viessmann.
- Инструкция по монтажу комплектующих фирм Viessmann (если они входят в объем поставки).

2 Vitola-comferral

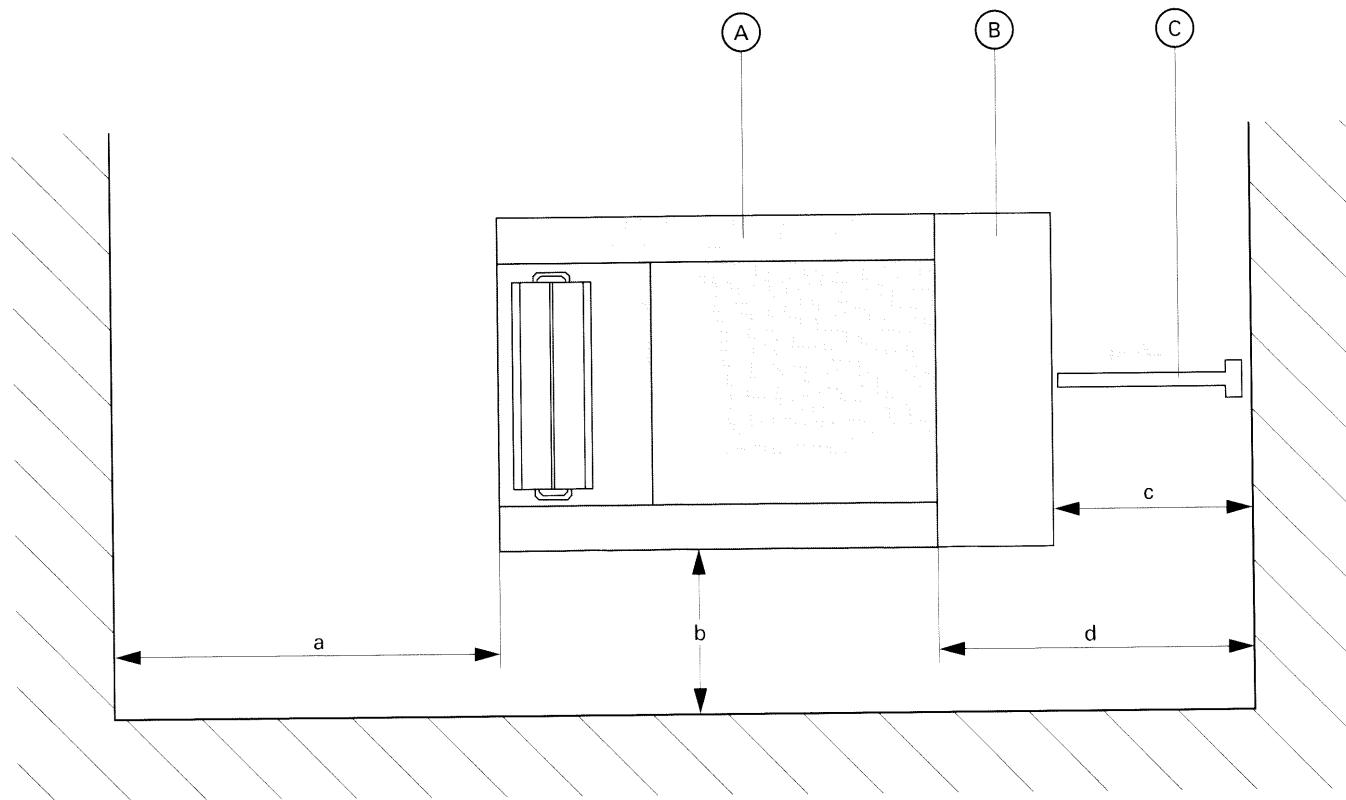
Низкотемпературные отопительные котлы для жидкого и газового топлива, предназначенные для применения в отопительных установках закрытого типа по DIN 4751.

Допустимое рабочее избыточное давление 3 бар
Избыточное давление при гидравлических испытаниях отопительного котла 4 бар

За повреждения, возникшие вследствие превышения давления при гидравлических испытаниях, изготовитель ответственности не несет.

3.1 Минимальные расстояния

3.1 Минимальные расстояния



- (A) Отопительный котел
- (B) Емкостный водонагреватель HoriCell
- (C) Погружная гильза емкостного водонагревателя (только при вместимости 350 л)

Рис. 1
Минимальные расстояния в помещении котельной

Номинальная тепловая мощность	кВт	15	18	22	27	33	40	50	63
Размер a : Требуемое минимальное расстояние перед отопительным котлом для работ по очистке	мм	850	850	850	850	1000	1000	1000	1250
Размер b : Требуемое минимальное расстояние с боковой стороны отопительного котла	мм	100	100	100	100	100	100	100	100
Размер c : Требуемое минимальное расстояние за нижерасположенным емкостным водонагревателем HoriCell (только при вместимости 350 л)	мм	—	—	—	450	450	450	450	—
Размер d :	Учитывать монтажную длину комбинированного устройства для подачи дополнительного воздуха KNL								

3.2 Установка

Демонтаж дверцы котла

1. Демонтировать дверцу котла.
2. Снять и сохранить пакет с паспортной табличкой отопительного котла, опорно-регулирующими винтами и задвижкой смотрового отверстия. Паспортную табличку котельной установки наклеить на боковой лист кожуха, задвижку привинтить к дверце котла.

Монтаж подставки (при ее наличии)

Если подставка поставлена с отдельной инструкцией по монтажу, то необходимо следовать ее указаниям. В отсутствие такой инструкции соблюдайте нижеследующие указания.

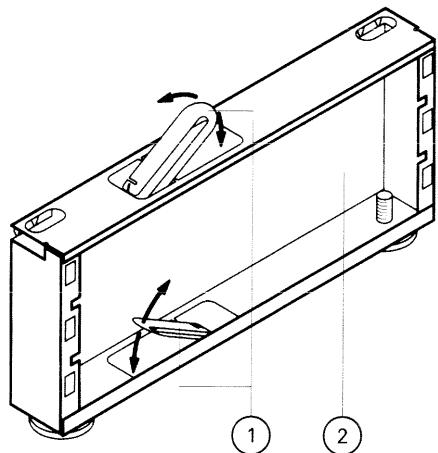
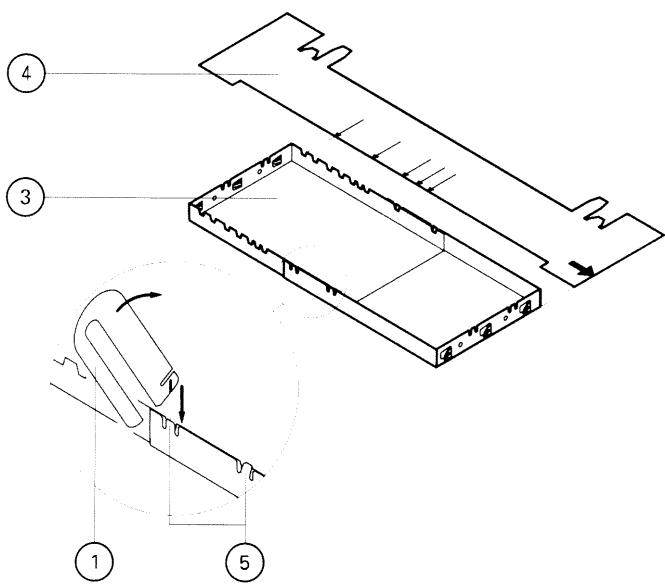


Рис. 2
Извлечение монтажных ключей

1. Монтажные ключи (1) (4 шт., позже их следует использовать в качестве подкладных шайб) извлечь из элементов опорной рамы (2).



5499 591 GUS

Рис. 3
Подгонка боковых листов

2. Разнять боковые листы (3) (2 шт.) и с помощью картонного шаблона (4) адаптировать их к типоразмеру монтируемого котла.
3. Пользуясь монтажными ключами (1), загнуть замыкающие лапки (5).

3.2 Установка

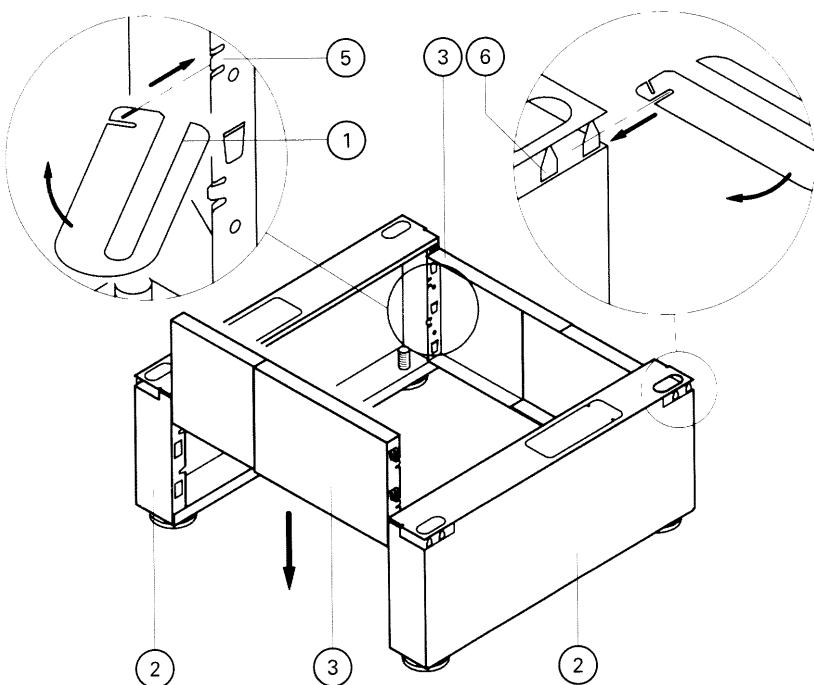


Рис. 4
Сборка подставки

4. Боковые листы (3) вставить в боковины рамы (2) до упора.
5. Пользуясь монтажным ключом (1), загнуть замыкающие лапки (5).
6. С помощью того же монтажного ключа (1) удалить из боковин (2) перегородки (6).

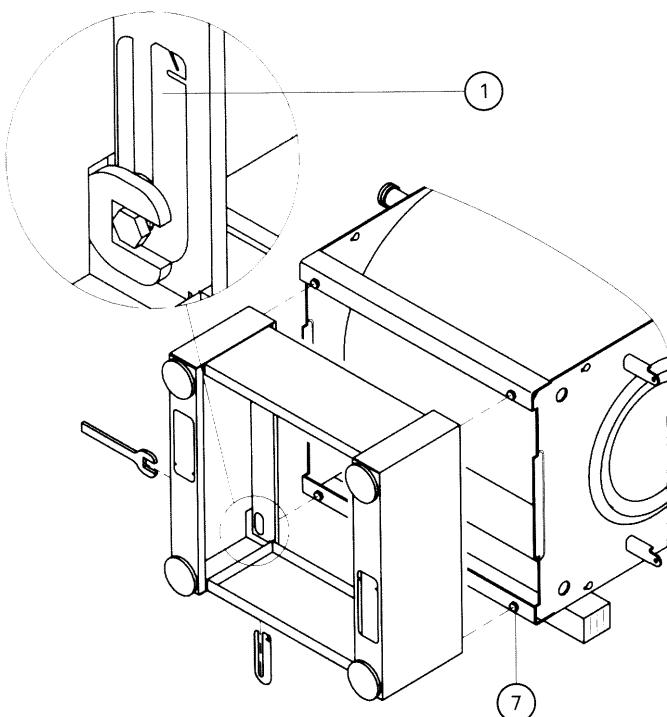


Рис. 5
Крепление подставки к отопительному котлу

7. Корпус котла уложить боковой стороной вниз, подложив деревянный брус.
8. Болты с шестигранной головкой (7) (4 шт., находятся в пакете, поставляемом вместе с котлом) ввернуть на 10 мм в опорные уголки отопительного котла.
9. Подставку приподнять так, чтобы выступающие болты с шестигранной головкой вошли в продолговые вырезы подставки, обеспечивая фиксацию ее положения.
10. Монтажные ключи (1) (4 шт.), используемые теперь как подкладные шайбы, вставить под болты с шестигранной головкой.
11. Выверив положение подставки, затянуть болты с шестигранной головкой.
12. Поставить отопительный котел с подставкой в вертикальное положение.

3.2 Установка

3.3 Монтаж элементов теплоизоляции с тыльной стороны котла

Установка и выверка положения отопительного котла

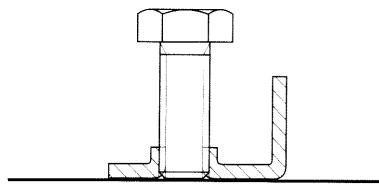


Рис. 6

Опорно-регулирующий винт отопительного котла

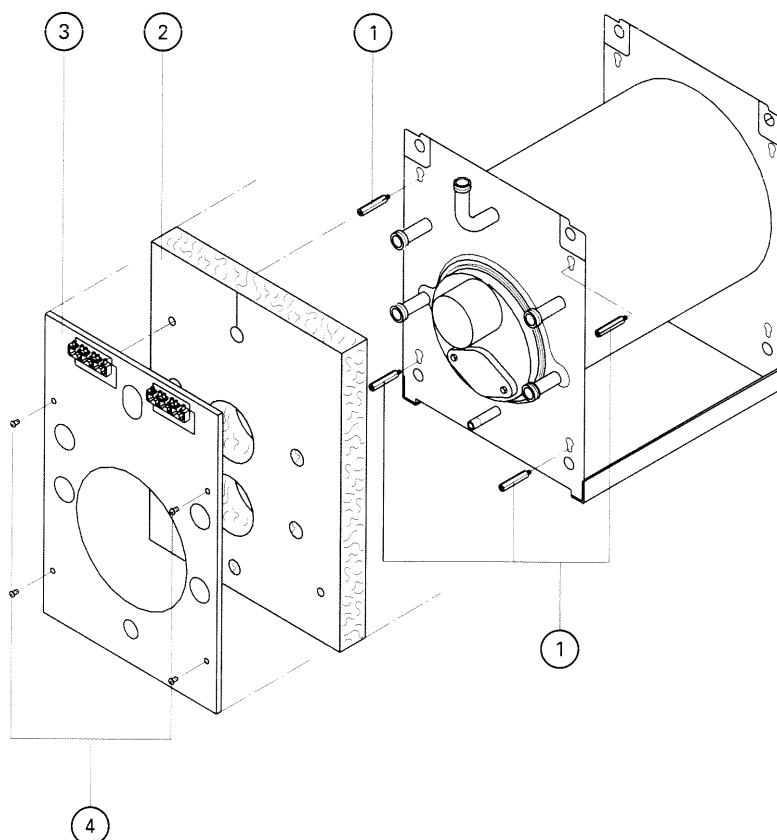
Указание!

При установке котла на подставном емкостном водонагревателе надлежит руководствоваться отдельной инструкцией по монтажу.

- Опорно-регулирующие винты (или регулируемые винтовые ножки котла) ввинтить в опорные уголки корпуса котла.
- С помощью опорно-регулирующих винтов (или регулируемых винтовых ножек котла) выверить положение отопительного котла, придав ему небольшой подъем от фронтальной к тыльной стороне.
Специального фундамента для котла не требуется.

3.3 Монтаж элементов теплоизоляции с тыльной стороны котла

(все детали, необходимые для монтажа теплоизоляции, уложены в упаковочную коробку теплоизоляции)



Задний лист кожуха котла смонтировать до присоединения трубопроводов и газоотводящей трубы.

1. Установочные шпильки M 8 x 82 ① с гайками M 8 у ключевых отверстий ввернуть в заднюю стенку котла и при необходимости отцентрировать.
2. Насадить на установочные шпильки теплоизоляционный мат задней стенки ② (черной стороной наружу).
3. Закрепить задний лист кожуха котла ③, ввернув винты с полупотайной головкой M 6 x 10 ④ в торцевые резьбовые отверстия установочных шпилек.

На этом этапе прервать монтаж элементов теплоизоляции, чтобы сначала присоединить газоотводящую трубу и трубопроводы.

Рис. 7

Ввернуть установочные шпильки и насадить на них теплоизоляционный мат задней стенки и задний лист кожуха котла

3.4 Присоединения

3.4 Присоединения

Технические данные

Номинальная тепловая мощность	кВт	15	18	22	27	33	40	50	63	
Идентификационный номер изделия		CE-0085 AQ 0698								
Присоединительные патрубки отопительного котла										
Патрубки подающей и обратной магистралей сетевой воды	G	1½	1½	1½	1½	1½	1½	1½	1½	
Патрубок подключения защитных устройств	G	1½	1½	1½	1½	1½	1½	1½	1½	
Патрубок подключения расширительного бака и сливного трубопровода	R	¾	¾	¾	¾	¾	¾	¾	¾	
Условный проход трубопровода к расширительному баку	DN R	12 ½	12 ½	20 ¾	20 ¾	20 ¾	20 ¾	20 ¾	20 ¾	
Предохранительный клапан^{*1}										
Патрубок на входе предохранительного клапана	DN	15	15	15	15	15	15	20	20	
	R	½	½	½	½	½	½	¾	¾	
Продувочный трубопровод	DN	20	20	20	20	20	20	25	25	
	R	¾	¾	¾	¾	¾	¾	1	1	
Патрубок для отвода отходящих газов	наружн. диам., мм	130	130	130	130	130	150	150	150	
Необходимое давление нагнетания в газоходе^{*2}	Па мбар	5 0,05	5 0,05	5 0,05	5 0,05	5 0,05	5 0,05	5 0,05	5 0,05	
Отходящие газы^{*3}										
Температура (брutto) ^{*4}	°C	170	170	170	170	170	170	170	170	
– при температуре котловой воды 40 °C	°C	195	195	195	195	195	195	195	195	
– при температуре котловой воды 75 °C	°C									

^{*1} Отопительные котлы должны быть оборудованы предохранительным клапаном, сертифицированным по качеству конструктивных элементов, удовлетворяющим требованиям Правил устройства и безопасной эксплуатации сосудов, работающих под давлением TRD 721 и маркированным в соответствии с типом данной установки.

^{*2} Учитывать при расчете геометрических параметров дымовой трубы.

^{*3} Расчетные значения для расчета дымовой трубы по DIN 4705, отнесенные к концентрации CO₂ 13,0% при работе на жидким топливе - легкой фракции мазута EL.

^{*4} Измеренная температура отходящих газов температуре воздуха для горения 20 °C.

Присоединение по отходящим газам

1. Патрубок для отвода отходящих газов соединить с дымовой трубой газоходом, проложенным по кратчайшему пути, с небольшим подъемом в сторону дымовой трубы. Избегать резких поворотов.

2. За патрубком для отвода отходящих газов, на расстоянии примерно двух-трех диаметров трубы газохода, предусмотреть измерительное отверстие диаметром около 10 мм.

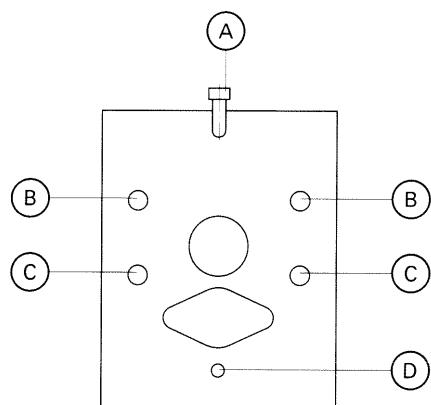
3. Герметизировать трубу газохода.

Внимание!

Необходимо обеспечить газонепроницаемость присоединений газохода.

4. Теплоизолировать трубу газохода.

Присоединения по сетевой воде



- (A) Патрубок подключения защитных устройств (предохранительного клапана и воздушника)
- (B) Патрубок подающей магистрали сетевой воды
- (C) Патрубок обратной магистрали сетевой воды
- (D) Патрубок подключения расширительного бака (мембранный расширительный сосуд) и сливного трубопровода

Рис. 8
Патрубки для присоединения трубопроводов обвязки отопительного котла

Указание!

Отопительные котлы данного типа предназначены для применения только в системах водяного отопления с принудительной циркуляцией.

1. Тщательно промойте отопительную установку (особенно при подключении отопительного котла к существующей отопительной установке).
2. Присоедините отопительные кольца. (К котлу данного типа можно присоединить два отопительных кольца).

К линии подключения расширительного бака не подключать трубопровод обратной сетевой воды!

В отопительных кольцах без смесителя мы рекомендуем установить на обратном трубопроводе обратный клапан в качестве устройства, предупреждающего гравитационную циркуляцию. Это исключит возможность неконтролируемого поступления теплоты в отопительную систему в периоды приоритетного нагрева питьевой воды и в летнем режиме.

Патрубки для присоединения предохранительных устройств

- Смонтируйте линии присоединения предохранительных устройств. Минимальные сечения трубопроводов см. в таблице на с. 8.

Указание!

Деаэрация должна осуществляться через линию подключения защитных устройств отопительного котла. В горизонтальной части соединительного трубопровода не должно быть сужений проходного сечения, так как в противном случае была бы невозможна полная деаэрация отопительного котла.



Трубопроводы безопасности
На соединительном трубопроводе между отопительным котлом и предохранительным клапаном не должно быть запорной или иной арматуры, насосов и любых сужений проходного сечения. Сбросной трубопровод должен быть выполнен так, чтобы повышения давления были невозможны. Надлежит обеспечить безопасный отвод сбрасываемой сетевой воды. Устье сбросного трубопровода должно быть расположено так, чтобы был обеспечен безопасный и наблюдаемый отвод воды, сбрасываемой предохранительным клапаном.

Автомат безопасности, срабатывающий при прекращении подачи воды

Испытания показали, что в отопительных установках с котлами Vitola-comferral можно отказаться от предусмотренного стандартом DIN 4751-2 применения автомата безопасности, срабатывающего при прекращении подачи воды.

Присоединения по питьевой воде

(см. Инструкцию по монтажу емкостных водонагревателей)

3.5 Монтаж остальных элементов теплоизоляции

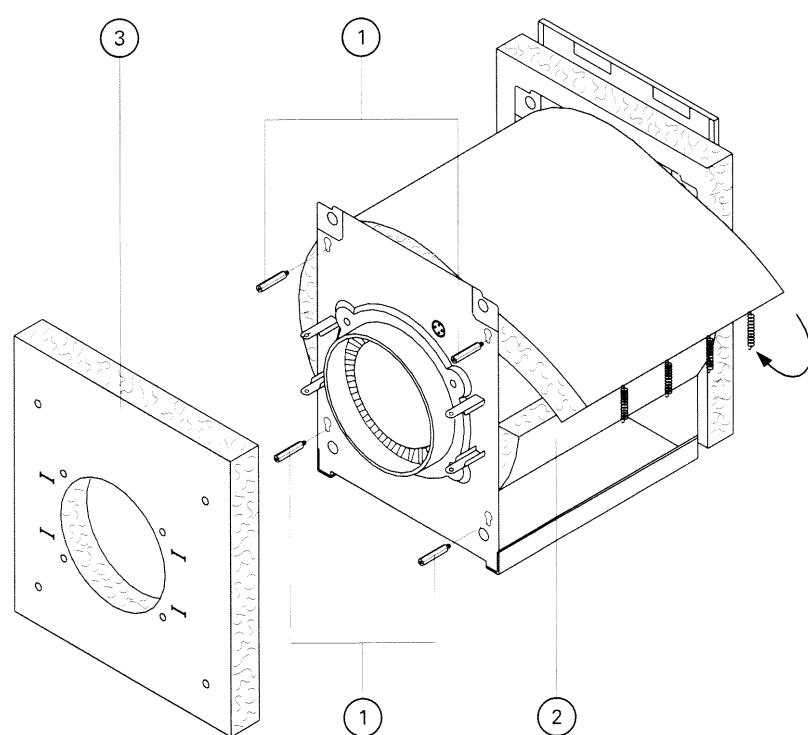
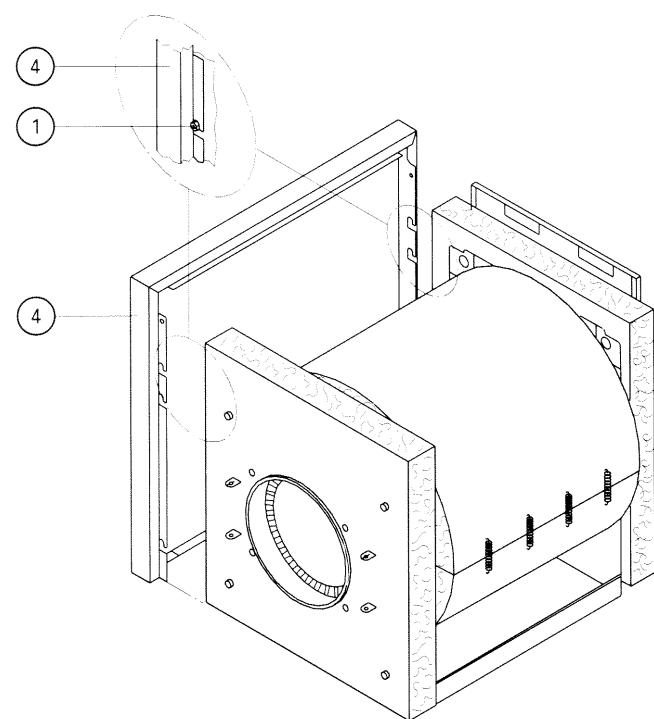


Рис. 9

Ввернуть установочные шпильки и насадить на них теплоизоляционные маты

1. Установочные шпильки M 8 x 79 ① с гайками M 8 ввернуть в переднюю стенку котла у ключевых отверстий и при необходимости отцентрировать.
2. Теплоизоляционный мат для корпуса котла ② протащить под котлом (черной стороной наружу) и обвернуть мат вокруг корпуса котла. Концы мата перекрыть внахлестку и закрепить 4 пружинными скобками.
3. Насадить на установочные шпильки теплоизоляционный мат передней стенки котла ③ (черной стороной наружу).



4. Левый боковой лист кожуха ④ навесить на установочные шпильки ①.

Рис. 10

Монтаж бокового листа кожуха

Монтаж контроллера циркуляционного контура котла

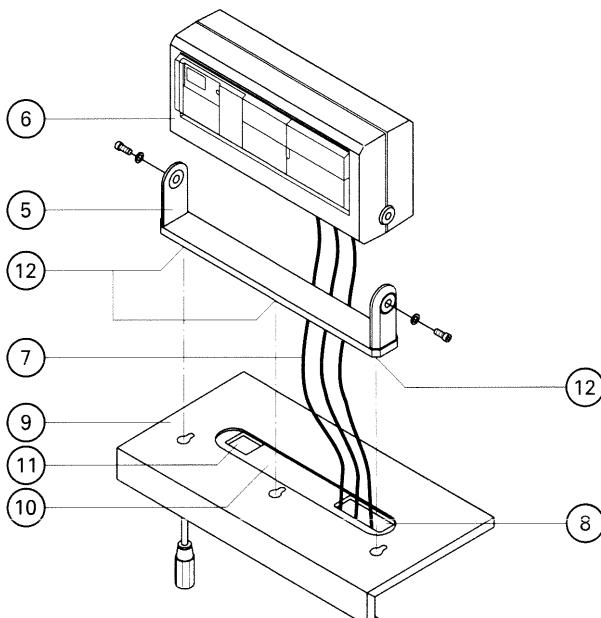


Рис. 11

Монтаж контроллера циркуляционного контура котла на верхнем переднем листе кожуха

Смонтируйте контроллер на верхнем переднем листе кожуха (см. также Инструкцию по монтажу контроллера циркуляционного контура котла).

Внимание!

Не допускайте перегиба капиллярных трубок: в противном случае чувствительные элементы не будут функционировать.

1. Консоль (5) насадите снизу на корпус контроллера (6) и закрепите винтами (крепежные винты лежат в упаковочной коробке контроллера).
2. Кодирующий штекер котла (прикрепленный скотчем к верхнему переднему листу кожуха) вставьте в контроллер (см. Инструкцию по монтажу контроллера).
3. Провода цепей управления напряжением 230 В и капиллярные трубы (7) пропустите через правое отверстие (8) проема для вводов в верхнем переднем листе кожуха (9). Для этого откройте, а затем снова закройте пластмассовую крышку (10). Провода малого напряжения (например, к чувствительным элементам) проведите позже через левое отверстие (11).
4. Винты 4,8 x 9,5 (12) вверните в оба крайних и среднее отверстие консоли (5).
5. Головки трех винтов с нижней стороны консоли пропустите через отверстия в верхнем переднем листе кожуха, сдвиньте консоль назад и затяните винты (12).
6. Уложите на отопительный котел верхний передний лист кожуха (9).
7. Капиллярные трубы с чувствительными элементами (7) и датчик температуры котловой воды (3) (находящийся в упаковочной коробке контроллера циркуляционного контура котла) пропустите через передний теплоизоляционный мат к погружной гильзе (13).
8. Чувствительные элементы и датчик температуры котловой воды введите как можно глубже в погружную гильзу (13). Выступающие концы капиллярных трубок и проводов от датчика уложите на корпусе котла.
9. Только при использовании комбинированного устройства для подачи дополнительного воздуха KNL: штекерный соединитель (41) контроллера соедините с соответствующим штекерным соединителем (41) комбинированного устройства для подачи дополнительного воздуха (фиксация соединения сопровождается щелчком).

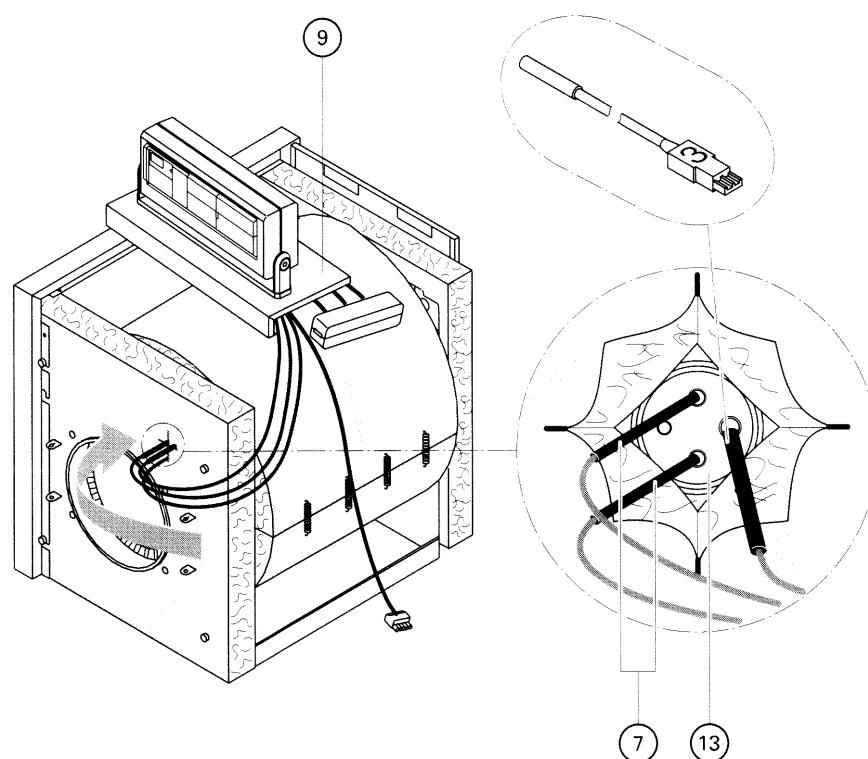


Рис. 12

Ввод в погружную гильзу чувствительных элементов и датчика температуры котловой воды

3.5 Монтаж остальных элементов теплоизоляции

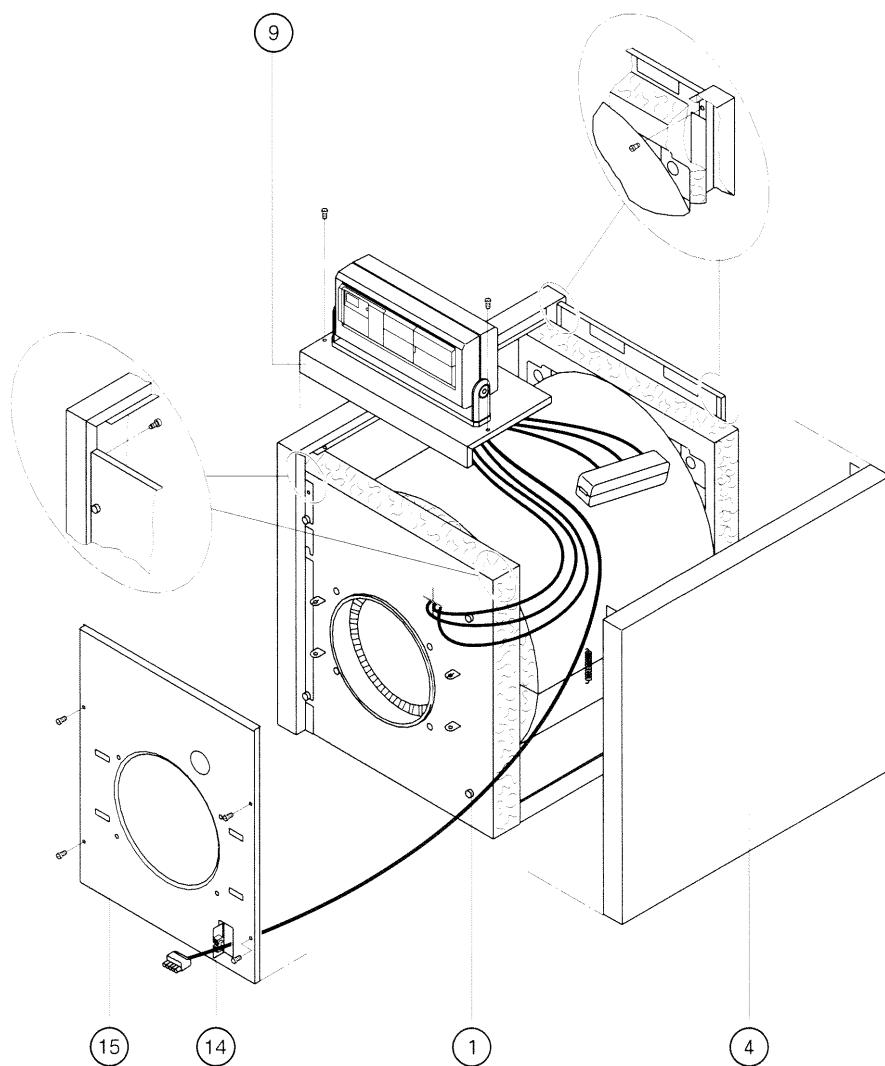


Рис. 13
Монтаж переднего и правого бокового листов кожуха котла

10. Откройте отверстие в устройстве для разгрузки проводов от усилий натяжения **14** в переднем листе кожуха **15**.

11. Установите передний лист кожуха **15** перед отопительным котлом.

12. Провод горелки с штекерным соединителем **41** от контроллера циркуляционного контура котла или комбинированного устройства для подачи дополнительного воздуха KNL выведите наружу, пропустив через отверстие в устройстве для разгрузки проводов от усилий натяжения **14** под нижним установочным винтом **1**.

13. Правый боковой лист кожуха навесьте на установочные **4** винты спереди и сзади, после чего прикрепите оба боковых листа к заднему листу кожуха самонарезающими винтами по металлу В 3,9 x 9,5.

14. Передний лист кожуха **15** закрепите винтами M 6 x 10 с полупотайной головкой.

15. Вверните в верхнюю часть переднего листа кожуха на глубину 2 мм, с его внутренней стороны, справа и слева, два самонарезающих винта по металлу В 3,9 x 9,5.

16. Передний верхний лист кожуха **9** наложите на отгибы боковых листов **4** и закрепите самонарезающими винтами по металлу В 3,9 x 30.

17. Откройте отверстия в устройствах для разгрузки проводов от усилий натяжения **16** в заднем листе кожуха.

18. Кабель сетевого питания со штекерным соединителем **40** находится в упаковочной коробке контроллера циркуляционного контура котла. Кабель сетевого питания, провода от внешних устройств и провода чувствительных элементов проведите к контроллеру через отверстия в заднем листе кожуха.

Внимание!

Рекомендации по монтажу, электрическому присоединению и схема подключения контроллера циркуляционного контура котла даны в Инструкции по монтажу контроллера циркуляционного контура котла.

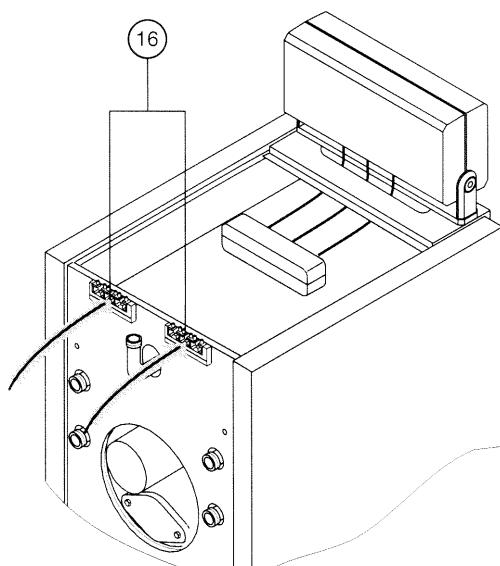


Рис. 14
Устройство электрических вводов

3.5 Монтаж остальных элементов теплоизоляции

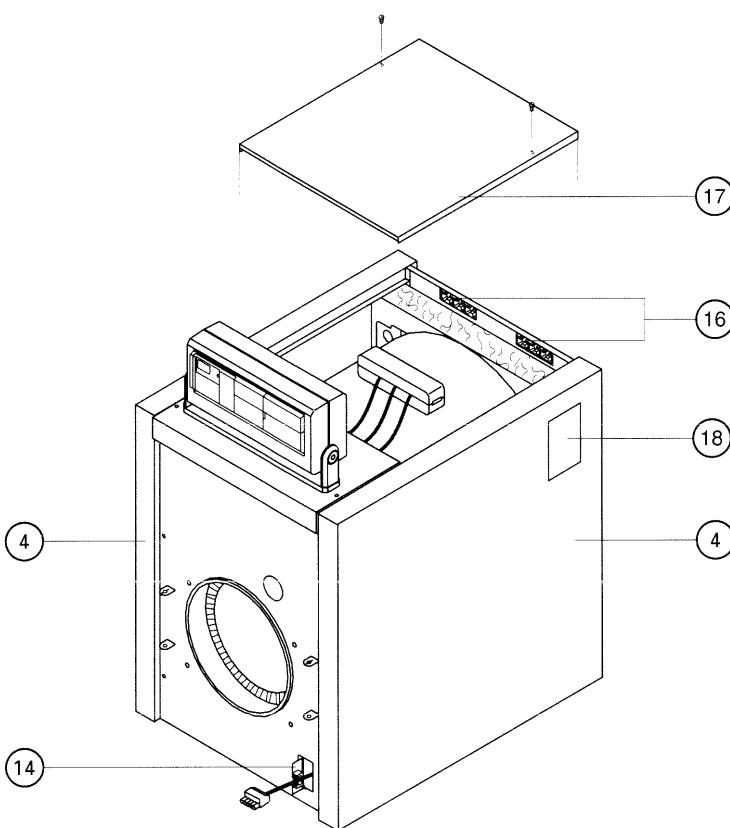


Рис. 15
Монтаж верхнего листа кожуха и паспортной таблички котла

19. Уложите провода в проемы устройств для разгрузки проводов от усилий натяжения (14) и (16).

20. Закройте и закрепите винтами устройства для разгрузки проводов от усилий натяжения (14) и (16).

21. Расправьте провода; провода на 230 В разгрузите от механических напряжений, закрепив пластмассовыми винтами.

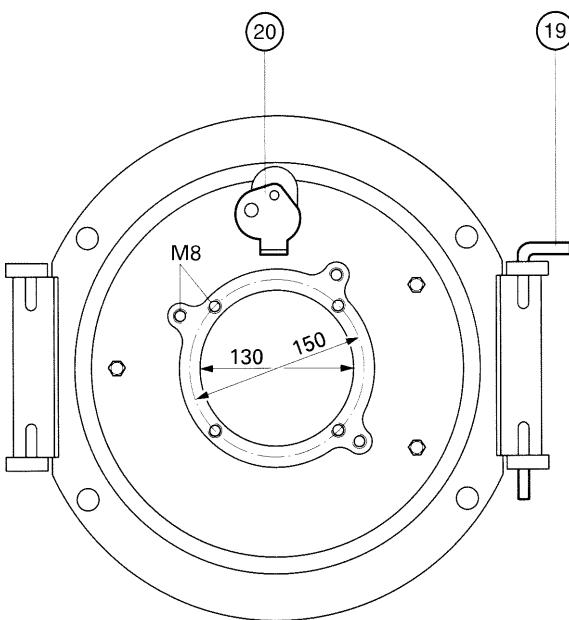
22. Верхний задний лист кожуха (17) уложите на отгибы боковых листов (4), выровняйте и закрепите самонарезающими винтами по металлу В 3,9 x 30.

23. Паспортную табличку (18) отопительного котла наклейте на заднюю верхнюю часть бокового листа кожуха с доступной для обозрения стороны котла.

Внимание!

Заказчик, выполняя прокладку и крепление электрических проводок, должен следить за тем, чтобы они располагались на наибольшем возможном удалении от газоотводящей трубы во избежание недопустимого повышения температуры изоляции проводов. Скрепки для проводов находятся в пакете с принадлежностями контроллера циркуляционного контура котла.

Монтаж дверцы котла



5499 591 GUS

Рис. 16
Дверца котла

1. Установить дверцу котла и вставить шкворень шарнира (19) так, чтобы дверца открывалась в правую или левую сторону.

2. Закрепить дверцу котла болтами с шестигранной головкой M 10.

3. Привинтить к дверце котла задвижку смотрового глазка (20).

3.6 Указания относительно горелки

3.6 Указания относительно горелки

Монтаж горелки

Рекомендации по монтажу горелок типа Unit фирмы Viessmann см. в Инструкции по монтажу горелки.

Монтаж других горелок, пригодных для использования в котлах данного типа:
Окружность центров отверстий для крепления горелки болтами M 8 и отверстие для ввода факельной трубы горелки должны соответствовать стандарту DIN EN 226.

Топлива

Для жидкотопливных горелок:

жидкое топливо - легкая фракция мазута EL по DIN 51603.

Для газовых горелок:

природный газ, городской газ и сжиженный газ в соответствии со стандартом DIN EN 437 или местными предписаниями.

Регулировка горелки

Расход жидкого или газового топлива, сжигаемого горелкой, надлежит отрегулировать так, чтобы он соответствовал номинальной тепловой мощности, указанной в паспорте отопительного котла.

4 Ввод в эксплуатацию

Подготовка к вводу в эксплуатацию

- Проверьте, открыты ли приточные и вытяжные отверстия помещения котельной.
- При наличии обратных клапанов откройте их перед заливкой воды в отопительную сеть.
- Заполните водой отопительную установку и удалите из нее воздух.
- Проконтролируйте давление в установке.
- Проверьте давление на входе в мембранный расширительный сосуд (см. Контрольный лист техобслуживания).
- При наличии обратных клапанов снова приведите их в первоначальное положение.
- Проверьте наличие топлива и откройте запорные клапаны на подающем трубопроводе жидкого или газового топлива.

При вводе в эксплуатацию отопительного котла надлежит соблюдать также инструкции по эксплуатации контроллера циркуляционного контура котла и вентиляторных жидкотопливной или газовой горелок.

Состояние поставки и перенастройка защитного ограничителя температуры:
см. Инструкцию по монтажу контроллера циркуляционного контура котла.

5 Техобслуживание/Чистка

Работы по техническому обслуживанию и чистке выполняются в соответствии с Инструкцией по эксплуатации и Контрольным листом техобслуживания.



Согласно действующим Правилам эксплуатации отопительных установок, стандартам DIN 1988, DIN 4755 и DIN 4756 владелец установки обязан обеспечить регулярное (ежегодное) профилактическое обслуживание отопительного котла, емкостного водонагревателя и вентиляторной жидкотопливной или газовой горелки, осуществляющее компетентным специалистом. При работе на сжиженном газе ежегодное профилактическое обслуживание установки должно осуществляться специалистом в соответствии с Техническими условиями на сжиженный газ TRF 1988 и стандартом DIN 4756.

Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию осуществляется поставщиком установки или назначенным им специалистом; при этом установочные параметры подлежат регистрации в протоколе измерений.

Инструктаж лица, ответственного за эксплуатацию установки

Поставщик установки обязан передать лицу, ответственному за эксплуатацию установки, Инструкцию по эксплуатации и проинструктировать его по обслуживанию установки.

Лицо, ответственное за эксплуатацию установки, обязано в течение четырех недель после ввода топочной установки в эксплуатацию обратиться к окружному инспектору службы контроля за состоянием дымовых труб с просьбой о проведении измерений, удостоверяющих соблюдение требований 1-го федерального административного распоряжения о защите от загрязнения приземного слоя атмосферы вредными выбросами.

Папка сервисной документации

Необходимые инструкции по эксплуатации, контрольные листы техобслуживания и спецификации деталей должны быть подшиты в специальной, поставляемой вместе с котлом папке "Эксплуатационная и сервисная документация".

Мы рекомендуем подвесить эту папку на видном и легкодоступном месте - на боковой стенке отопительного котла. Детали, требующиеся для подвески папки, Вы найдете вложенными в папку. Необходимые для этого отверстия заранее просверлены в боковых листах кожуха котла.

 Отпечатано на экологически чистой бумаге,
отбеленной без применения хлора.

Фирма оставляет за собой право внесения
технических изменений!

Viessmann Werke GmbH & Co
D-35107 Allendorf
Телефон: (0 64 52) 70-0
Телефакс: (0 64 52) 70-27 80
Телекс: 482 500

Viessmann Werke GmbH & Co
Представительство в Москве
Ул. Вешних Вод 64
Россия-129339 Москва
Тел. (факс): (095) 182 46 92

Viessmann Werke GmbH & Co
Представительство в Санкт Петербурге
Ул. Торжковская 5
Россия-197342 Санкт Петербурге
Тел. (факс): (812) 242 01 63 или 246 60 52